



## EINLEITUNG

SEIT vielen Jahren habe ich mich mit Nachforschungen bezüglich der früheren Methoden der Heilkunde sowohl unter civilisirten als uncivilisirten Völkern beschäftigt. Es giebt eine beträchtliche Anzahl von Berichten, die im Volksliede, alten Handschriften und gedruckten Büchern gesammelt sind, aber die Schwierigkeiten, das vorhandene Beweismaterial zu sichten und für den vorliegenden Zweck zusammenzustellen, sind beträchtlich. Ich sehe voraus, dass die historische Ausstellung medicinischer, chemischer und pharmaceutischer Gegenstände, welche ich organisire, und welche in London in kurzer Zeit stattfinden wird, zu der Offenbarung vieler Thatsachen und zur Erklärung vieler dunkler Punkte die sich auf den Ursprung der verschiedenen Heilmethoden beziehen, führen wird. Sie soll auch dazu dienen, viele medicinische und verwandte Gegenstände von historischem Interesse, welche bisher nur ihren Besitzern und deren persönlichen Freunden bekannt waren, weiteren Kreisen zugänglich zu machen. Ich würde für jede Benachrichtigung bezüglich medicinischer Ueberlieferungen, oder Berichte über alte Behandlungsmethoden in Manuscripten, gedruckten Büchern u.s.w. sehr dankbar sein; wenn sie auch noch so unbedeutend sind, so können sie doch ein wichtiges Bindeglied in der Kette des geschichtlichen Beweismaterials bilden. Es ist mein Wunsch, der Aertzewelt alle Berichte, welche ich erhalte, in gesammelter Form vorzulegen.

HENRY S. WELLCOME

**D**eu murtou yllid a henib en  
 lound ni pra. Beirton unnt a te  
 urton gret hat ghuarlot atibpuyu  
 ar pmaher tertou do gallebynyu. Beir  
 ton vut ogynot allyu a helleu ygbare  
 dir allynuna yloued parhenib. Magu  
 golybber gbedyni garmod yn o gylla ac  
 o lynnus callau bbyr ohonab ad. Thu  
 ye haf. y ganvredid lbot ar wreid vud  
 ar orchvredid ar valtyd ar tchid ar ca  
 bl. toc. Seith llyllau yllid yghofe  
 ir pob vu ar rei hynny. Decer bolw  
 yst yllid. Bolwyst llyu. a bolwyst golud  
 abolwyst helleu. a bolwyst wynt. bol  
 wyst llyu ny ellir ygbaret. ny ellir  
 henyd gbarer bolwyst wynt wyt  
 agher ebrlyd hithen. Bolwyst golud  
 o gynot a gyalgyflecth a medyry.

MEDDYGON MYDDFAI

Genauer Abdruck einer Seite aus dem Meddygon  
 Myddfaï dem Werke, welches um das dreizehnte  
 Jahrhundert von den Aerzten zu Myddfaï verfasst  
 wurde.